

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CR-611A INSTEAD.

LƯU Ý: MẪU NÀY CHỈ SỬ DỤNG VỚI MỤC ĐÍCH THAM KHẢO THÔNG TIN. KHÔNG ĐIỀN VÀ NỘP MẪU NÀY. SỬ DỤNG MẪU AOC-CR-611A BẰNG TIẾNG ANH ĐỂ THAY THẾ.

STATE OF NORTH CAROLINA
TIỂU BANG NORTH CAROLINA

File No.
Số Hồ Sơ

In The General Court Of Justice
Tại Hệ Thống Tòa Án Công Lý

District Superior Court Division
Phân Bộ Tòa Án

Khu Vực Thượng Thẩm

_____ County
Quận/hạt _____

STATE VERSUS
TIỂU BANG CHỐNG LẠI

RESTITUTION WORKSHEET ADDENDUM
(INITIAL SENTENCING)

PHỤ LỤC CỦA BẢNG TÍNH TIỀN BỒI THƯỜNG
(TUYÊN ÁN LẦN ĐẦU)

G.S. 15A-1340.34 through -1340.38, 15A-1343(d)
G.S. 15A-1340.34 đến -1340.38, 15A-1343(d)

NOTE: Use this form to list additional victims or aggrieved parties awarded restitution in the above captioned proceedings only when there is insufficient space to list them under the applicable Parts of the AOC-CR-611. Include the amounts granted on this form in the total(s) of Part I on the AOC-CR-611. Use this form only for restitution awarded at initial sentencing. At revocation or termination of probation, list victims/parties still owed restitution on the "Restitution Update Worksheet, Notice And Findings," AOC-CR-612, listing additional victims/parties on the AOC-CR-612A, as needed.

LƯU Ý: Chỉ sử dụng mẫu này để liệt kê thêm các nạn nhân/bên bị thiệt hại mà được phán quyết nhận tiền bồi thường trong thủ tục pháp lý nêu trên nếu không đủ chỗ liệt kê hết ở các Phần áp dụng của mẫu AOC-CR-611. Nhớ ghi các khoản tiền bồi thường từ mẫu này vào (các) chỗ ghi tổng số tiền bồi thường ở Phần I của mẫu AOC-CR-611. Chỉ sử dụng mẫu này cho các khoản bồi thường được Tòa Án chấp nhận tại phiên tòa tuyên án lần đầu. Trong trường hợp lệnh quản chế bị hủy bỏ hay chấm dứt, hãy liệt kê các nạn nhân/bên bị thiệt hại vẫn chưa được trả đủ tiền bồi thường trên mẫu AOC-CR-612 "Bảng Tính Tiền Bồi Thường Được Cập Nhật, Thông Báo và Các Xác Nhận" và sử dụng mẫu AOC-CR-612A để liệt kê thêm các nạn nhân/bên bị thiệt hại nếu cần.

ADDITIONAL VICTIMS/AGGRIEVED PARTIES
CÁC NẠN NHÂN/BÊN BỊ THIẾT HẠI THÊM

NOTE: For each award, the preparer **must** indicate the Part of the AOC-CR-611 under which the award is incorporated. Race, Sex and DOB are to be entered only for VRA victims under Part II. Complete the Docketing Info only when a civil judgment is to be docketed pursuant to Order No. 5 under Order And Judgment For Restitution on the AOC-CR-611. Record each victim's/party's Social Security Number or Taxpayer ID on the AOC-CR-382 for the bookkeeping department.

LƯU Ý: Đối với mỗi khoản bồi thường, người điền mẫu **phải** cho biết khoản đó cần được đưa vào Phần nào trong mẫu AOC-CR-611. Chỉ cần điền thông tin về Chứng Tộc, Giới Tính và Ngày Sinh ở Phần II đối với nạn nhân theo luật VRA. Chỉ cần điền Thông Tin Trong Quyển Ghi Án khi một phán quyết dân sự sẽ được ghi vào quyển ghi án chiếu theo Lệnh số 5 trong phần Phán Quyết và Lệnh Bồi Thường của mẫu AOC-CR-611. Ghi số An Sinh Xã Hội hoặc số ID Đóng Thuế của mỗi nạn nhân/bên bị thiệt hại trên mẫu AOC-CR-382 để gửi đến bộ phận giữ sổ sách.

VICTIM/PARTY INFORMATION (NOTE: If victim has refused to disclose any information, so state.) THÔNG TIN VỀ NẠN NHÂN/BÊN BỊ HẠI (LƯU Ý: Nếu nạn nhân từ chối cung cấp thông tin, hãy ghi điều đó vào đây.)			RESTITUTION AMOUNT SỐ TIỀN BỒI THƯỜNG
Name And Address Tên và địa chỉ	<input type="checkbox"/> Victim (Parts II and III only) requests post-conviction notification Nạn nhân (chỉ đối với Phần II và III) yêu cầu được thông báo sau khi bị cáo bị kết án	Telephone No. Số điện thoại	Requested: Được yêu cầu: \$
		Account No. Số trương mục	Granted, If Different: Được chấp nhận, nếu khác: \$
Contact Person Người liên lạc	Race Chủng tộc	Sex Giới tính	DOB (mm/dd/yyyy) Ngày sinh (tháng/ngày/năm)
			Docketing Info Thông tin trong quyển ghi án Abs No. Số Abs

The victim/party above is hereby incorporated on the attached AOC-CR-611 under:

Part II, Victims' Rights Act (VRA) Victims Part III, Other Victims (Non-VRA) Part IV, Other Aggrieved Parties (Non-Victims)

Nạn nhân/bên bị thiệt hại có tên trên đây được hợp nhất vào mẫu AOC-CR-611 đính kèm bằng cách đưa vào:

Phần II, Nạn Nhân Theo Điều Luật Về Quyền Của Nạn Nhân (VRA) Phần III, Các Nạn Nhân Khác (Không Thuộc Phạm Vi của Luật VRA)

Phần IV, Các Bên Bị Thiệt Hại Khác (Không Phải Nạn Nhân)

The defendant is held jointly and severally liable to this victim/party with the following person(s), as provided in any order(s) for restitution against them (enter names of other defendants and file numbers; if no file numbers assigned, enter law enforcement agency and incident number): _____

Bị cáo phải chịu trách nhiệm riêng cũng như trách nhiệm chung với (những) người sau đây theo quy định của bất cứ (các) lệnh nào bắt họ phải bồi thường cho nạn nhân này (ghi tên của các bị cáo khác cùng với số hồ sơ của họ; nếu họ chưa được chỉ định số hồ sơ, ghi tên của cơ quan thi hành luật pháp và số biên bản vụ việc): _____

(Over)
(Xem mặt sau)

Name And Address Tên và địa chỉ	<input type="checkbox"/> Victim (Parts II and III only) requests post-conviction notification Nạn nhân (chỉ đối với Phần II và III) yêu cầu được thông báo sau khi bị cáo bị kết án	Telephone No. Số điện thoại			Requested: Được yêu cầu:
		Account No. Số trương mục			Granted, if Different: Được chấp nhận, nếu khác:
Contact Person Người liên lạc		Race Chủng tộc	Sex Giới tính	DOB (mm/dd/yyyy) Ngày sinh (tháng/ngày/năm)	Docketing Info Thông tin trong quyển ghi án Abs No. Số Abs

The victim/party above is hereby incorporated on the attached AOC-CR-611 under:

Part II, Victims' Rights Act (VRA) Victims
 Part III, Other Victims (Non-VRA)
 Part IV, Other Aggrieved Parties (Non-Victims)

Nạn nhân/bên bị hại có tên trên đây được hợp nhất vào mẫu AOC-CR-611 đính kèm bằng cách đưa vào:

Phần II, Nạn Nhân Theo Điều Luật Về Quyền Của Nạn Nhân (VRA)
 Phần III, Các Nạn Nhân Khác (Không Thuộc Phạm Vi của Luật VRA)

Phần IV, Các Bên Bị Thiệt Hại Khác (Không Phải Nạn Nhân)

The defendant is held jointly and severally liable to this victim/party with the following person(s), as provided in any order(s) for restitution against them
 (enter names of other defendants and file numbers; if no file numbers assigned, enter law enforcement agency and incident number): _____

Bị cáo phải chịu trách nhiệm riêng cũng như trách nhiệm chung với (những) người sau đây theo quy định của bất cứ (các) lệnh nào bắt họ phải bồi thường cho nạn nhân này (ghi tên của các bị cáo khác cùng với số hồ sơ của họ; nếu họ chưa được chỉ định số hồ sơ, ghi tên của cơ quan thi hành luật pháp và số biên bản vụ việc): _____

Name And Address Tên và địa chỉ	<input type="checkbox"/> Victim (Parts II and III only) requests post-conviction notification Nạn nhân (chỉ đối với Phần II và III) yêu cầu được thông báo sau khi bị cáo bị kết án	Telephone No. Số điện thoại			Requested: Được yêu cầu:
		Account No. Số trương mục			Granted, if Different: Được chấp nhận, nếu khác:
Contact Person Người liên lạc		Race Chủng tộc	Sex Giới tính	DOB (mm/dd/yyyy) Ngày sinh (tháng/ngày/năm)	Docketing Info Thông tin trong quyển ghi án Abs No. Số Abs

The victim/party above is hereby incorporated on the attached AOC-CR-611 under:

Part II, Victims' Rights Act (VRA) Victims
 Part III, Other Victims (Non-VRA)
 Part IV, Other Aggrieved Parties (Non-Victims)

Nạn nhân/bên bị hại có tên trên đây được hợp nhất vào mẫu AOC-CR-611 đính kèm bằng cách đưa vào:

Phần II, Nạn Nhân Theo Điều Luật Về Quyền Của Nạn Nhân (VRA)
 Phần III, Các Nạn Nhân Khác (Không Thuộc Phạm Vi của Luật VRA)

Phần IV, Các Bên Bị Thiệt Hại Khác (Không Phải Nạn Nhân)

The defendant is held jointly and severally liable to this victim/party with the following person(s), as provided in any order(s) for restitution against them
 (enter names of other defendants and file numbers; if no file numbers assigned, enter law enforcement agency and incident number): _____

Bị cáo phải chịu trách nhiệm riêng cũng như trách nhiệm chung với (những) người sau đây theo quy định của bất cứ (các) lệnh nào bắt họ phải bồi thường cho nạn nhân này (ghi tên của các bị cáo khác cùng với số hồ sơ của họ; nếu họ chưa được chỉ định số hồ sơ, ghi tên của cơ quan thi hành luật pháp và số biên bản vụ việc): _____

(Over)
(Xem mặt sau)

ADDITIONAL VICTIMS/AGGRIEVED PARTIES
CÁC NẠN NHÂN/BÊN BỊ THIẾT HẠI THÊM

VRA VICTIM INFORMATION (NOTE: If victim has refused to disclose any information, so state.)
THÔNG TIN VỀ NẠN NHÂN THEO LUẬT VRA (LƯU Ý: Nếu nạn nhân từ chối cung cấp thông tin, hãy ghi điều đó vào đây.)

RESTITUTION AMOUNT
SỐ TIỀN BỒI THƯỜNG

Name And Address Tên và địa chỉ	<input type="checkbox"/> Victim (Parts II and III only) requests post-conviction notification Nạn nhân (chỉ đối với Phần II và III) yêu cầu được thông báo sau khi bị cáo bị kết án	Telephone No. Số điện thoại	Requested: Được yêu cầu:		
		Account No. Số trương mục	\$		
Contact Person Người liên lạc		Race Chủng tộc	Sex Giới tính	DOB (mm/dd/yyyy) Ngày sinh (tháng/ngày/năm)	Docketing Info Thông tin trong quyển ghi án Abs No. Số Abs
		Granted, If Different: Được chấp nhận, nếu khác: \$			

The victim/party above is hereby incorporated on the attached AOC-CR-611 under:
 Part II, Victims' Rights Act (VRA) Victims Part III, Other Victims (Non-VRA) Part IV, Other Aggrieved Parties (Non-Victims)
 Nạn nhân/bên bị hại có tên trên đây được hợp nhất vào mẫu AOC-CR-611 đính kèm bằng cách đưa vào:
 Phần II, Nạn Nhân Theo Điều Luật Về Quyền Của Nạn Nhân (VRA) Phần III, Các Nạn Nhân Khác (Không Thuộc Phạm Vi của Luật VRA)
 Phần IV, Các Bên Bị Thiết Hại Khác (Không Phải Nạn Nhân)
 The defendant is held jointly and severally liable to this victim/party with the following person(s), as provided in any order(s) for restitution against them
 (enter names of other defendants and file numbers; if no file numbers assigned, enter law enforcement agency and incident number): _____
 Bị cáo phải chịu trách nhiệm riêng cũng như trách nhiệm chung với (những) người sau đây theo quy định của bất cứ (các) lệnh nào bắt họ phải bồi thường cho nạn nhân này (ghi tên của các bị cáo khác cùng với số hồ sơ của họ; nếu họ chưa được chỉ định số hồ sơ, ghi tên của cơ quan thi hành luật pháp và số biên bản vụ việc): _____

Name And Address Tên và địa chỉ	<input type="checkbox"/> Victim (Parts II and III only) requests post-conviction notification Nạn nhân (chỉ đối với Phần II và III) yêu cầu được thông báo sau khi bị cáo bị kết án	Telephone No. Số điện thoại	Requested: Được yêu cầu:		
		Account No. Số trương mục	\$		
Contact Person Người liên lạc		Race Chủng tộc	Sex Giới tính	DOB (mm/dd/yyyy) Ngày sinh (tháng/ngày/năm)	Docketing Info Thông tin trong quyển ghi án Abs No. Số Abs
		Granted, If Different: Được chấp nhận, nếu khác: \$			

The victim/party above is hereby incorporated on the attached AOC-CR-611 under:
 Part II, Victims' Rights Act (VRA) Victims Part III, Other Victims (Non-VRA) Part IV, Other Aggrieved Parties (Non-Victims)
 Nạn nhân/bên bị hại có tên trên đây được hợp nhất vào mẫu AOC-CR-611 đính kèm bằng cách đưa vào:
 Phần II, Nạn Nhân Theo Điều Luật Về Quyền Của Nạn Nhân (VRA) Phần III, Các Nạn Nhân Khác (Không Thuộc Phạm Vi của Luật VRA)
 Phần IV, Các Bên Bị Thiết Hại Khác (Không Phải Nạn Nhân)
 The defendant is held jointly and severally liable to this victim/party with the following person(s), as provided in any order(s) for restitution against them
 (enter names of other defendants and file numbers; if no file numbers assigned, enter law enforcement agency and incident number): _____
 Bị cáo phải chịu trách nhiệm riêng cũng như trách nhiệm chung với (những) người sau đây theo quy định của bất cứ (các) lệnh nào bắt họ phải bồi thường cho nạn nhân này (ghi tên của các bị cáo khác cùng với số hồ sơ của họ; nếu họ chưa được chỉ định số hồ sơ, ghi tên của cơ quan thi hành luật pháp và số biên bản vụ việc): _____

(Over)
(Xem mặt sau)

Name And Address Tên và địa chỉ	<input type="checkbox"/> Victim (Parts II and III only) requests post-conviction notification Nạn nhân (chỉ đối với Phần II và III) yêu cầu được thông báo sau khi bị cáo bị kết án	Telephone No. Số điện thoại	Requested: Được yêu cầu:
		Account No. Số trương mục	Granted, if Different: Được chấp nhận, nếu khác:
Contact Person Người liên lạc		Race Chủng tộc	Sex Giới tính
		DOB (mm/dd/yyyy) Ngày sinh (tháng/ngày/năm)	Docketing Info Thông tin trong quyển ghi án Abs No. Số Abs

The victim/party above is hereby incorporated on the attached AOC-CR-611 under:

Part II, Victims' Rights Act (VRA) Victims
 Part III, Other Victims (Non-VRA)
 Part IV, Other Aggrieved Parties (Non-Victims)

Nạn nhân/bên bị hại có tên trên đây được hợp nhất vào mẫu AOC-CR-611 đính kèm bằng cách đưa vào:

Phần II, Nạn Nhân Theo Điều Luật Về Quyền Của Nạn Nhân (VRA)
 Phần III, Các Nạn Nhân Khác (Không Thuộc Phạm Vi của Luật VRA)

Phần IV, Các Bên Bị Thiệt Hại Khác (Không Phải Nạn Nhân)

The defendant is held jointly and severally liable to this victim/party with the following person(s), as provided in any order(s) for restitution against them
 (enter names of other defendants and file numbers; if no file numbers assigned, enter law enforcement agency and incident number): _____

Bị cáo phải chịu trách nhiệm riêng cũng như trách nhiệm chung với (những) người sau đây theo quy định của bất cứ (các) lệnh nào bắt họ phải bồi thường cho nạn nhân này (ghi tên của các bị cáo khác cùng với số hồ sơ của họ; nếu họ chưa được chỉ định số hồ sơ, ghi tên của cơ quan thi hành luật pháp và số biên bản vụ việc): _____

Name And Address Tên và địa chỉ	<input type="checkbox"/> Victim (Parts II and III only) requests post-conviction notification Nạn nhân (chỉ đối với Phần II và III) yêu cầu được thông báo sau khi bị cáo bị kết án	Telephone No. Số điện thoại	Requested: Được yêu cầu:
		Account No. Số trương mục	Granted, if Different: Được chấp nhận, nếu khác:
Contact Person Người liên lạc		Race Chủng tộc	Sex Giới tính
		DOB (mm/dd/yyyy) Ngày sinh (tháng/ngày/năm)	Docketing Info Thông tin trong quyển ghi án Abs No. Số Abs

The victim/party above is hereby incorporated on the attached AOC-CR-611 under:

Part II, Victims' Rights Act (VRA) Victims
 Part III, Other Victims (Non-VRA)
 Part IV, Other Aggrieved Parties (Non-Victims)

Nạn nhân/bên bị hại có tên trên đây được hợp nhất vào mẫu AOC-CR-611 đính kèm bằng cách đưa vào:

Phần II, Nạn Nhân Theo Điều Luật Về Quyền Của Nạn Nhân (VRA)
 Phần III, Các Nạn Nhân Khác (Không Thuộc Phạm Vi của Luật VRA)

Phần IV, Các Bên Bị Thiệt Hại Khác (Không Phải Nạn Nhân)

The defendant is held jointly and severally liable to this victim/party with the following person(s), as provided in any order(s) for restitution against them
 (enter names of other defendants and file numbers; if no file numbers assigned, enter law enforcement agency and incident number): _____

Bị cáo phải chịu trách nhiệm riêng cũng như trách nhiệm chung với (những) người sau đây theo quy định của bất cứ (các) lệnh nào bắt họ phải bồi thường cho nạn nhân này (ghi tên của các bị cáo khác cùng với số hồ sơ của họ; nếu họ chưa được chỉ định số hồ sơ, ghi tên của cơ quan thi hành luật pháp và số biên bản vụ việc): _____